

ZMLUVA O DIELO č. 26/ZoD/2022

uzatvorená v zmysle ust. § 536 a násl. Obchodného zákonníka č 513/1991 Zb. zákona v znení neskorších predpisov

Článok I. Zmluvné strany

1.1. Objednávateľ: Podtatranské múzeum v Poprade, Vajanského 72/4, 058 01 Poprad

Zastúpený: Bc. PhDr. Magdaléna Bekessová, riaditeľka múzea

IČO: 37781171

DIČ: 2021453390

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

Číslo účtu: SK73 8180 0000 0070 0051 9613, 7000519613/8180

Tel./fax: 052/772 19 24

E-mail: sekretariat@muzeumpp.sk

Zodpovedný zamestnanec: Mgr. Jana Kušniráková knihovníčka múzea

Kontakt: kniznica@muzeumpp.sk

1.2. Zhotoviteľ: Mgr. art. Štefan Kocka

Adresa: Skubínska cesta 94, 974 09 Banská Bystrica

IČO: 444 088 54

DIČ: 10 29 12 16 87

IČ DPH: SK10 29 12 16 87

Bankové spojenie: ČSOB

Číslo účtu: SK 97 7500 0000 0040 2853 9735

E-mail: restoreart1@gmail.com

Článok II. Predmet zmluvy

2.1. Na základe tejto zmluvy sa zhotoviteľ zaväzuje zrealizovať Reštaurovanie 2 vzácných tlačí 18 st. vyhlásených MK SR za historický knižničný fond, z knižnice Podtatranského múzea v Poprade.

2.1.1

Sig. 7632

LUTHER, Martin

Biblia, Das ist: Die gantze heil. Schrift Altes und Neues Testaments, nach der teutschen Uebersetzung D. Martin Luther: Mit eines ieden Capitels kurzen Summarien auch beygefügeten vielen und richtigen Parallelen; Auf vieler Verlangen nach beyden Cansteinischen Editionen mit allem Fleiß eingerichtet. Nebst einer Vorrede D. Gotthilf August Franckens.

Halle: zu finden im Wäysenhouse [1758], 2. vyd. 1079 s.

Príväzok:

Das Neue Testament Unsers Herrn und Heilandes Jesu Christi, Verdeutscht Von D. Martin Luthern: Mit Jedes Capitels Kurzen Sumarien, Auch beygefügt vielen, richtigen und mit Fleiss nachgesehenen Parallelen.

Halle: zu finden im Wäysenhouse 1758. 308 s. + register

Väzba: Drevené dosky potiahnuté kožou, zachované kovové puklice v tvare srdca a 6 nárožníc pozostatky po kovových sponách. Vnútoraná výzdoba – tlačiarenská značka, tlač stĺpcová, tlač titulného listu červeno-čierna.

Na titl. liste údaj o darovaní knihy pani /manželka/ Ernsta Krompechera

Rozmery: 23,5 x 19 x 9 cm

Pri historickej tlači vyššie uvedenej, ide o čiastočné reštaurovanie, so zreteľom zachovať autenticitu, pôvodnosť a špecifickosť knižnej väzby.

- FOTODOKUMENTÁCIA - stavu pred reštaurovaním, textová podoba stavu a opisu pamiatky pred reštaurovaním
- DEZINFEKČIA - odstránenie plesní, húb a iných škodcov
- FIXÁCIA - farebných častí, pečiatok, písma
- ROZOBROTIE - chrbátika - poškodená useň, nesúdržná, /bez rozobratia knižného bloku/,
- ČISTENIE a/ Mechanické - gumená pryž
 - knižný blok - jednotlivo listy, vrátane predsádok
 - kožený pokryv
 - drevené dosky
- KOŽENÝ POKRYV- čistenie, spevnenie, vyrovanie, lisovanie, oprava pôvodného pokryvu, očistenie, spevnenie ozdobného papiera, vystuženie rohov.

- KNIŽNÝ BLOK - Čistenie, spevnenie, neutralizácia, fixácia pečiatok, podpisov, iného písma, doplnenie chýbajúcich, poškodených častí listov oprava a úprava oprava pokrčených a inak poškodených fólií a titulného listu.

Medzi jednotlivými úkonmi je potrebné lisovať, sušiť jednotlivé časti.

Na záver po zreštaurovaní knižnej väzby bude daná väzba natukovaná vhodným balzomom a tak sa predĺži jej životnosť na dlhé obdobie.

- FOTODOKUMENTÁCIA – stavu pamiatky po reštaurovaní spojená s textovou dokumentáciou o priebehu reštaurovania

Sig. 6324

LUTHER, Martin

[Die Propheten verdeutscht durch D. Martin Luthern. Die vier grosse Probheten 1. Isaias 2 Jeremias und dessem Klaglieder 3 Ezechiel und 4 Daniel

Leipzig: Verlegens Friedrich Lanckischens Erben, 1708. 568 s.

Príväzok: Das Neue Testament unsers Herrn Jesu Christi verteutscht durch D. Martin Luther.

Leipzig: Verlegens Friedrich Lanckischens Erben, Drucks Johann Heinrich Richter, 1708. 426 s.

Väzba: Lepenkové dosky potiahnuté kožou, zdobené ornamentálnou slepotlačou spojené 1 kovovou sponou a koženým prúžkom. Vnútoraná výzdoba, tlač stĺpcová, bez titulného listu, obsahuje zdobené iniciály a výjavy z biblie.

Posesorské údaje na predsádke knihy: Adriányi Gusztáv Felka /Veľká/

Rozmery: 22 x 17,5 x 7 cm

Pri historickej tlači vyššie uvedenej, ide o čiastočné reštaurovanie, so zreteľom zachovať autenticitu, pôvodnosť a špecifickosť knižnej väzby.

- FOTODOKUMENTÁCIA - stavu pred reštaurovaním, textová podoba stavu a opisu pamiatky pred reštaurovaním
- DEZINFEKCIA - odstránenie plesní, húb a iných škodcov
- FIXÁCIA - farebných častí, pečiatok, písma
- ROZOBROTIE - chrbátika - poškodená useň, nesúdržná, /bez rozobratia knižného bloku/,
- ČISTENIE a/ Mechanické - gumená pryž
 - knižný blok - jednotlivé listy, vrátane predsádok
 - kožený pokryv
 - kartónové dosky
- KOŽENÝ POKRYV- čistenie, spevnenie, vyrovnanie, lisovanie, oprava pôvodného pokryvu, očistenie, spevnenie ozdobného papiera, vystuženie rohov.

- KNIŽNÝ BLOK - Čistenie, spevnenie, neutralizácia, fixácia pečiatok, podpisov, iného písma, doplnenie chýbajúcich, poškodených častí listov oprava a úprava oprava pokrčených a inak poškodených fólií a titulného listu.

Medzi jednotlivými úkonmi je potrebné lisovať, sušiť jednotlivé časti.

Na záver po zreštaurovaní knižnej väzby bude daná väzba natukovaná vhodným balzomom a tak sa predĺži jej životnosť na dlhé obdobie.

- FOTODOKUMENTÁCIA – stavu pamiatky po reštaurovaní spojená s textovou dokumentáciou o priebehu reštaurovania

- 2.2. Zhotoviteľ sa zaväzuje odovzdať dokumentáciu vykonaných prác - Záznam o reštaurovaní, spracovaný podľa Vyhlášky MK SR 523/2009 Z.z., k § 13 ods. 4., pri odovzdaní reštaurovaných tlačí.
- 2.3. Zhotoviteľ sa zaväzuje odovzdať objednávateľovi kompletnú fotodokumentáciu, zhotovenú pred, počas a po reštaurovaní vzácnych tlačí, pri odovzdaní reštaurovaných diel.

Článok III. Čas plnenia

3. 1. Predmet zmluvy bude realizovaný a dodaný objednávateľovi do 30. 06. 2023

Článok IV. Vykonanie diela a miesto plnenia

- 4.1. Predmet zmluvy bude realizovaný v prospech Podtatranského múzea v Poprade v sídle zhotoviteľa v Banskej Bystrici.

Článok V. Dodacie podmienky

5.1. Zhotoviteľ sa zaväzuje odovzdať predmet zmluvy objednávateľovi včas, v kompletnom a zreštaurovanom stave a s príslušnou dokumentáciou.

Čl. VI.

Cena plnenia predmetu zmluvy

- 6.1. Cena za zhotovenie diela je stanovená dohodou zmluvných strán, v zmysle zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách.
- 6.2. Cena za zhotovenie diela obsahuje všetky oprávnené náklady, ktoré vzniknú zhotoviteľovi v súvislosti s jeho zhotovením podľa Čl. II., v dohodnutom čase plnenia podľa Čl. III. a miesta plnenia podľa Čl. IV. tejto zmluvy.
- 6.3. Celková dohodnutá cena za dielo je 2 500 €, slovom dvetisícpäťsto 0/100 eur. Cenu zaplatí objednávateľ zhotoviteľovi v dvoch platbách a to: 2 000 €, slovom dvetisíc 0/100 eur, ktorá bude uhradená z projektu podporeného Fondom na podporu umenia, ktorá je určená na je suma určená na reštaurovanie a konzervovanie 2 vzácných tlačí a sumu 500,00 €, slovom päťsto 0/100 eur, hradená z prostriedkov Podtatranského múzea v Poprade je určená na vypracovanie reštaurátorských protokolov (dokumentácie z reštaurovania a fotodokumentácie), vyhotovenie ochranných obalov na adekvátne uloženie zreštaurovaných kníh.

Objednávateľ nie je platiteľom DPH
Zhotoviteľ je platiteľom DPH.

Článok VII.

Platobné podmienky

- 7.1. Objednávateľ sa zaväzuje uhradiť zhotoviteľovi dohodnutú cenu prevodom na bankový účet zhotoviteľa na základe faktúr vystavených zhotoviteľom. Splatnosť faktúr je 14 dní odo dňa ich doručenia objednávateľovi.
- 7.2. Faktúra je považovaná za uhradenú dňom pripísania dohodnutej ceny na účet zhotoviteľa.
- 7.3. Priame náklady na materiál, subdodávky a za cenu práce budú predmetom refundácie v súlade s § 22 odst. 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 7.4. Faktúry budú uhrádzané na účet zhotoviteľa uvedený v článku I. bod 1.2. tejto zmluvy.

Čl. VIII.

Zodpovednosť za vady, záruka a náhrada škody

- 8.1. Zhotoviteľ zodpovedá za vady, ktoré bude mať dielo v čase jeho odovzdania objednávateľovi. Za vady diela vzniknuté po odovzdaní diela objednávateľovi zodpovedá zhotoviteľ iba vtedy, ak boli spôsobené porušením jeho povinností.
- 8.2. Záručná doba na zhotovené dielo je 60 mesiacov od odovzdania diela zhotoviteľom

a začína plynúť dňom jeho prevzatia objednávateľom.

- 8.3. Zhotoviteľ zodpovedá v plnom rozsahu za škodu na majetku objednávateľa, ktorú spôsobí v súvislosti s plnením tejto zmluvy.
- 8.4. Na náhradu škody pri porušení povinnosti zo záväzkového vzťahu sa použijú ust. § 373 až § 386 Obchodného zákonníka.

Čl. IX.

Zmluvné pokuty

- 9.1. Ak zhotoviteľ nesplní svoj záväzok zhotoviť predmet plnenia zmluvy v dohodnutom termíne, zaplatí objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z dohodnutej ceny diela za každý deň omeškania.
- 9.2. Ak objednávateľ je v omeškaní s plnením peňažného záväzku, alebo jeho časti, je povinný zaplatiť zhotoviteľovi úrok z omeškania vo výške 0,05 % z nezaplátenej ceny za každý deň omeškania.

Čl. X

Záverečné ustanovenia

- 10.1. Zmluva o dielo je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach, z ktorých po dve vyhotovenia obdrží každá zmluvná strana.
- 10.2. Práva a povinnosti touto zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka v aktuálnom znení.
- 10.3. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami. Objednávateľ je povinný zverejniť túto zmluvu v zmysle zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v platnom znení. Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
- 10.4. Meniť alebo dopĺňať text tejto zmluvy je možné len formou písomných dodatkov, ktoré budú platné, ak budú riadne potvrdené a podpísané oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 10.5. Súčasť tejto zmluvy tvoria nasledovné prílohy:

Príloha č. 1 - Protokol o odovzdaní zbierkových predmetov na dočasné užívanie podľa Zmluvy o dielo č. 26/ZoD/2022
Príloha č. 2 - Protokol o vrátení zbierkových predmetov z dočasného užívania podľa Zmluvy o dielo č. 26/ZoD/2022
- 10.6. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu pred podpísaním riadne prečítali, že táto zmluva bola uzatvorená po vzájomnom prerokovaní podľa ich pravej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok a že zmluva je podpísaná oprávnenými zástupcami zmluvných strán.

v Poprade 28.7. 02. 2022

v Poprade 28.7. 2022

.....
Podtatranské múzeum v Poprade
PhDr. Bc. Magdaléna Bekessová, riaditeľka
objednávateľ

.....
Mgr. art. Štefan Kocka, reštaurátor
zhotoviteľ

PRÍLOHY:

- Príloha č. 1 - Protokol o odovzdaní zbierkových predmetov na dočasné užívanie podľa Zmluvy o dielo č. 26/ZoD/2022
- Príloha č. 2 - Protokol o vrátení zbierkových predmetov z dočasného užívania podľa Zmluvy o dielo č. 26/ZoD/2022

PROTOKOL

o odovzdaní zbierkových predmetov na dočasné užívanie podľa
Zmluvy o dielo č. 26/ZoD/2022 zo dňa 28.7.2022
(ďalej len „zmluva“)

I.

- 1. POŽIČIAVATEĽ:** Podtatranské múzeum v Poprade
Sídlo : Vajanského 72/4, 058 01 Poprad
**Zodpovedný zamestnanec oprávnený
konať vo veci výpožičky :** Mgr. Jana Kušnieráková
Funkcia : knihovníčka múzea
- 2. VYPOŽIČIAVATEĽ:** Mgr. art. Štefan Kocka
Sídlo: Skubínska cesta 3227/94
974 09 Banská Bystrica
**Zodpovedný zamestnanec oprávnený
konať vo veci výpožičky :** Mgr. art. Štefan Kocka
Funkcia : diplomovaný reštaurátor

II.

STAV ZBIERKOVÝCH PREDMETOV

Požičiavateľ zbierkových predmetov odovzdáva a vypožičiavateľ zbierkových predmetov preberá do dočasného užívania za účelom odborného ošetrovania a reštaurovania **2 kusy vzácných tlačí** 18. st. vyhlásených MK SR za historický knižničný fond, z knižnice Podtatranského múzea v Poprade.

Sig. 7632

LUTHER, Martin

Biblia, Das ist: Die gantze heil. Schrift Altes und Neues Testaments, nach der teutschen Uebersetzung D. Martin Luther: Mit eines ieden Capitels kurzen Summarien auch beygefügtten vielen und richtigen Parallelen; Auf vieler Verlangen nach beyden Cansteinischen Editionen mit allem Fleiß eingerichtet. Nebst einer Vorrede D. Gotthilf August Franckens.

Halle: zu finden im Wäysenhouse [1758], 2. vyd. 1079 s.

Príväzok:

Das Neue Testament Unsers Herrn und Heilandes Jesu Christi, Verdeutscht Von D. Martin Luthern: Mit Jedes Capitels Kurzen Sumarien, Auch beygefügtten vielen, richtigen und mit Fleiss nachgesehenen Parallelen.

Halle: zu finden im Wäysenhouse 1758. 308 s. + register

Väzba: Drevené dosky potiahnuté kožou, zachované kovové puklice v tvare srdca a 6 nárožníc pozostatky po kovových sponách. Vnútoraná výzdoba – tlačiarenská značka, tlač stĺpcová, tlač titulného listu červeno-čierna.

Na titl. liste údaj o darovaní knihy pani /manželka/ Ernsta Krompechera

Rozmery: 23,5 x 19 x 9 cm

Pri historickej tlači vyššie uvedenej, ide o čiastočné reštaurovanie, so zreteľom zachovať autenticitu, pôvodnosť a špecifickosť knižnej väzby.

Sig. 6324

LUTHER, Martin

[Die Propheten verdeutscht durch D. Martin Luthern. Die vier grosse Probheten 1. Isaias 2 Jeremias und dessem Klaglieder 3 Ezechiel und 4 Daniel
Leipzig: Verlegens Friedrich Lanckischens Erben, 1708. 568 s.

Príväzok: Das Neue Testament unsers Herrn Jesu Christi verteutscht durch D. Martin Luther. Leipzig: Verlegens Friedrich Lanckischens Erben, Drucks Johann Heinrich Richter, 1708. 426 s.

Väzba: Lepenkové dosky potiahnuté kožou, zdobené ornamentálnou slepotlačou spojené 1 kovovou sponou a koženým prúžkom. Vnútoraná výzdoba, tlač stĺpcová, bez titulného listu, obsahuje zdobené iniciály a výjavy z biblie.

Posesorské údaje na predsádke knihy: Adriányi Gusztáv Felka /Veľká/

Rozmery: 22 x 17,5 x 7 cm

Pri historickej tlači vyššie uvedenej, ide o čiastočné reštaurovanie, so zreteľom zachovať autenticitu, pôvodnosť a špecifickosť knižnej väzby.

V Poprade dňa, 28.7.2022

V Poprade dňa, 28.7.2022

Požičiavateľ :

Vypožičiavateľ :

.....
Mgr. Jana Kušniráková
knižovníčka múzea

.....
Mgr. art. Štefan Kocka
diplomovaný reštaurátor

PROTOKOL

o vrátení zbierkových predmetov na dočasné užívanie podľa
Zmluvy o dielo č. 26/ZoD/2022 zo dňa 28.7.2022
(ďalej len „zmluva“)

I.

- | | |
|---|---|
| 1. POŽIČIAVATEĽ: | Podtatranské múzeum v Poprade |
| Sídlo : | Vajanského 72/4, 058 01 Poprad |
| Zodpovedný zamestnanec oprávnený
konať vo veci výpožičky : | Mgr. Jana Kušniráková |
| Funkcia : | knihovnička múzea |
| 2. VYPOŽIČIAVATEĽ: | Mgr. art. Štefan Kocka |
| Sídlo: | Skubínska cesta 3227/94
974 09 Banská Bystrica |
| Zodpovedný zamestnanec oprávnený
konať vo veci výpožičky : | Mgr. art. Štefan Kocka |
| Funkcia : | diplomovaný reštaurátor |

II.

STAV ZBIERKOVÝCH PREDMETOV

Vypožičiatel' zbierkových predmetov odovzdáva a požičiatel' zbierkových predmetov preberá
2 kusy vzácnych tlačí, v stave.

Sig. 7632

LUTHER, Martin

Biblia, Das ist: Die gantze heil. Schrift Altes und Neues Testaments, nach der teutschen Uebersetzung D. Martin Luther: Mit eines ieden Capitels kurzen Summarien auch beygefügtten vielen und richtigen Parallelen; Auf vieler Verlangen nach beyden Cansteinischen Editionen mit allem Fleiß eingerichtet. Nebst einer Vorrede D. Gotthilf August Franckens.

Halle: zu finden im Wäysenhouse [1758], 2. vyd. 1079 s.

Príväzok:

Das Neue Testament Unsers Herrn und Heilandes Jesu Christi, Verdeutscht Von D. Martin Luthern: Mit Jedes Capitels Kurzen Sumarien, Auch beygefügtten vielen, richtigen und mit Fleiss nachgesehenen Parallelen.

Halle: zu finden im Wäysenhouse 1758. 308 s. + register

Väzba: Drevené dosky potiahnuté kožou, zachované kovové puklice v tvare srdca a 6 nárožníc pozostatky po kovových sponách. Vnútoraná výzdoba – tlačiarska značka, tlač stĺpcová, tlač titulného listu červeno-čierna.

Na titl. liste údaj o darovaní knihy pani /manželka/ Ernsta Krompechera

Rozmery: 23,5 x 19 x 9 cm

Pri historickej tlači vyššie uvedenej, ide o čiastočné reštaurovanie, so zreteľom zachovať autenticitu, pôvodnosť a špecifickosť knižnej väzby.

Sig. 6324

LUTHER, Martin

[Die Propheten verdeutscht durch D. Martin Luthern. Die vier grosse Probheten 1. Isaias 2 Jeremias und dessem Klaglieder 3 Ezechiel und 4 Daniel
Leipzig: Verlegens
Friedrich Lanckischens Erben, 1708. 568 s.

Príväzok: Das Neue Testament unsers Herrn Jesu Christi verteutscht durch D. Martin Luther. Leipzig: Verlegens Friedrich Lanckischens Erben, Drucks Johann Heinrich Richter, 1708. 426 s.

Väzba: Lepenkové dosky potiahnuté kožou, zdobené ornamentálnou slepotlačou spojené 1 kovovou sponou a koženým prúžkom. Vnútoraná výzdoba, tlač stĺpcová, bez titulného listu, obsahuje zdobené iniciály a výjavy z biblie.

Posesorské údaje na predsádke knihy: Adriányi Gusztáv Felka /Veľká/

Rozmery: 22 x 17,5 x 7 cm

Pri historickej tlači vyššie uvedenej, ide o čiastočné reštaurovanie, so zreteľom zachovať autenticitu, pôvodnosť a špecifickosť knižnej väzby.

V Poprade dňa,

V Poprade dňa,

Vypožičiavateľ :

Požičiavateľ :

.....
Mgr. art. Štefan Kocka
diplomovaný reštaurátor

.....
Mgr. Jana Kušniráková
knižovníčka múzea